



# MIASTO KOBYŁKA

adres: 05-230 Kobyłka, ul. Wołomińska 1 tel: (22) 760 70 08, 760 70 45 fax: (22) 760 70 55  
e-mail: [urząd@kobyłka.pl](mailto:urząd@kobyłka.pl) strona: [www.kobyłka.pl](http://www.kobyłka.pl)

WZP.271.32.2016

Kobyłka, 19 października 2016 r.

**do wszystkich wykonawców  
uczestniczących w postępowaniu**

**dotyczy przetargu nieograniczonego na bankową obsługę budżetu Miasta Kobyłka i jednostek organizacyjnych**

Informuję, iż działając na podstawie art. 38 ust. 1, 2, 4, 4a ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2015 r., poz. 2164 z późn. zm.) zwanej dalej ustawą PZP zamawiający:

1. Przesyła treść zapytania i udziela na nie odpowiedzi:

Pytanie 1:

Wykonawca prosi o wskazanie szacunkowej ilości użytkowników systemu bankowości elektronicznej.

Odpowiedź 1:

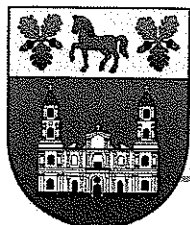
Szacunkowa ilość użytkowników systemu bankowości elektronicznej wynosi:

- 1) Urząd Miasta Kobyłka – 10 osób,
- 2) 6 jednostek organizacyjnych – 20 osób,
- 3) OSiR – 2 osoby,
- 4) OPS – 5 osób,
- 5) MOK – 3 osób,
- 6) Biblioteka – 2 osoby,
- 7) ew. Międzyzakładowa Kasa Zapomogowo-Pożyczkowa – 4 osoby.

Pytanie 2:

Zgodnie z SIWZ: „Możliwość importu plików z programu, płatnik, oraz kadry i płace firmy (Infosystem)” - Prosimy o dostarczenie przykładowych plików aktualnie wykorzystywanych przez zamawiającego formatów plików eksportowanych z wymienionych programów.





# MIASTO KOBYLKA

adres: 05-230 Kobylka, ul. Wołomińska 1 tel: (22) 760 70 08, 760 70 45 fax: (22) 760 70 55  
e-mail: [urząd@kobylka.pl](mailto:urząd@kobylka.pl) strona: [www.kobylka.pl](http://www.kobylka.pl)

## Odpowiedź 2:

Zamawiający modyfikacją z dnia 11.10.2016 r. zrezygnował z importu plików z programu Płatnik. Zamawiający załącza przykładowy plik importu z programu Kadry i plące *kadry\_i\_place.pli*

## Pytanie 3:

Prosimy o potwierdzenie czy struktura pliku w formacie Elixir-O obsługiwane w systemach zamawiającego jest zgodna we wszystkich punktach z poniższą specyfikacją, prosimy o wskazanie i opisanie różnic:

Strony kodowe polskich znaków: Windows-1250 / ISO-8859-2 / CP 852

Każdy wiersz kończy się znakiem końca wiersza <CR><LF> (Hex 0D0A) i rozpoczyna się kodem zlecenia.

Pola alfanumeryczne (tekstowe) są zapisane w cudzysłowach (" ") (Hex 22). Długość pól podana w tabeli nie uwzględnia cudzysłowów.

Poszczególne dane są oddzielone przecinkiem "," (Hex 2C).

Struktura pliku przesyłki:

Wykaz zastosowanych skrótów:

o / f = Rodzaj pola:

o = obowiązkowe

f = fakultatywne

D / F = Długość i format pola:

a = alfanumeryczne

n = numeryczne (0 – 9)

d = data w formacie RRRRMMDD

S = pole stałej długości

Z = pole zmiennej długości

| Nr | Nazwa pola                                                                                                                                                                                                          | o / f | D / F    |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------|
| 1  | Typ operacji<br>110 = Polecenie przelewu, Płatność US<br>120 = Płatność ZUS<br>210 = Polecenie zapłaty                                                                                                              | o     | 3 n S    |
| 2  | Data płatności RRRRMMDD                                                                                                                                                                                             | o     | 8 d S    |
| 3  | Kwota bez kropek tysięcznych i przecinka oddzielającego wartość groszy                                                                                                                                              | o     | 15 n Z   |
| 4  | Numer banku zlecniodawcy (NRB)                                                                                                                                                                                      | o     | 8 n Z    |
| 5  | Pole zerowe (wypełnione cyfrą "0")                                                                                                                                                                                  | o     | 1 n Z    |
| 6  | Numer rachunku zlecniodawcy                                                                                                                                                                                         | o     | 34 a Z   |
| 7  | Numer rachunku kontrahenta                                                                                                                                                                                          | o     | 34 a Z   |
| 8  | Dane zlecniodawcy Poszczególne podpole są oddzielone znakiem " " (pipe) – (Hex 7C)<br>1_PODPOLE-NAZWA_ZLECENIODAWCY 2_PODPOLE-NAZWA_ZLECENIODAWCY 3_PODPOLE-ULICA_ZLECENIODAWCY 4_PODPOLE-MIEJSCOWOŚĆ_ZLECENIODAWCY | o     | 4*35 a Z |





# MIASTO KOBYŁKA

adres: 05-230 Kobyłka, ul. Wołomińska 1 tel: (22) 760 70 08, 760 70 45 fax: (22) 760 70 55  
e-mail: [urząd@kobyłka.pl](mailto:urząd@kobyłka.pl) strona: [www.kobyłka.pl](http://www.kobyłka.pl)

|    |                                                                                                                                                                                                                |   |          |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------|
| 9  | Dane kontrahenta Poszczególne podpole są oddzielone znakiem " " (pipe) – (Hex 7C)<br>1_PODPOLE-NAZWA KONTRAHENTA 2_PODPOLE-NAZWA_KONTRAHENTA 3_PODPOLE-ULICA KONTRAHENTA<br> 4_PODPOLE-MIEJSCOWOŚĆ KONTRAHENTA | o | 4*35 a Z |
| 10 | Pole zerowe (wypełnione cyfrą "0")                                                                                                                                                                             | o | 1 n Z    |
| 11 | Numer banku kontrahenta                                                                                                                                                                                        | o | 8 n Z    |
| 12 | Szczegóły płatności<br>Poszczególne podpole są oddzielone znakiem " " (pipe) – (Hex 7C)                                                                                                                        | o | 4*35 a Z |
| 13 | Niewykorzystane: wartość puste                                                                                                                                                                                 | o | S a      |
| 14 | Niewykorzystane: wartość puste                                                                                                                                                                                 | o | S a      |
| 15 | Kod "51" dla poleceń przelewów i płatności ZUS<br>kod "01" dla poleceń zapłaty<br>kod "71" dla płatności podatkowych US                                                                                        | o | 1*2 a S  |
| 16 | Informacje Klient-Bank<br>Poszczególne podpole są oddzielone znakiem " " (pipe) – (Hex 7C)                                                                                                                     | f | 6*35 a Z |
|    | Znak końca wiersza                                                                                                                                                                                             | o | <CR><LF> |

## Odpowiedź 3:

Aby udzielić odpowiedzi zamawiający musi ocenić konkretny plik. Prosimy zatem o przekazanie przykładowego pliku. Jednocześnie zamawiający przypomina, że po przesłaniu przykładowego pliku, odpowiedzi musi udzielić poprzez opublikowanie jej na stronie internetowej postępowania wraz z przykładowym plikiem przesłanym przez wykonawcę (art. 38 ustawy PZP).

## Pytanie 4:

Zgodnie z SIWZ: „Zapewnienie zachowania lub przeniesienia dotychczasowej listy zdefiniowanych odbiorców (dane obejmujące nazwę odbiorcy, adres oraz numer konta) do systemu Wykonawcy” - Prosimy o potwierdzenie czy struktura pliku wynikowego z eksportu dotychczasowej listy zdefiniowanych odbiorców jest zgodna we wszystkich punktach z poniższą specyfikacją, prosimy o wskazanie i opisanie różnic:

Struktura pliku przesyłki:

Wykaz zastosowanych skrótów:

Rodzaj pola:

O =obowiązkowe

N =opcjonalne

Długość i format pola:

a = alfanumeryczne

n = numeryczne (0 – 9)

d = data w formacie RRRRMMDD

f = pole stałej długości

V = pole zmiennej długości





# MIASTO KOBYŁKA

adres: 05-230 Kobyłka, ul. Wołomińska 1 tel: (22) 760 70 08, 760 70 45 fax: (22) 760 70 55  
e-mail: [urząd@kobyłka.pl](mailto:urząd@kobyłka.pl) strona: [www.kobyłka.pl](http://www.kobyłka.pl)

| Nr | Nazwa pola                | Rodzaj i długość pola |
|----|---------------------------|-----------------------|
| 1  | Identyfikator kontrahenta | O/a/35/V              |
| 2  | Nazwa kontrahenta         | O/a/70/V              |
| 3  | Rachunek kontrahenta      | O/n/26/F              |
| 4  | Adres e-mail              | N/a/64/V              |
| 5  | Grupa kontrahentów        | N/a/64/V              |
| 6  | Miejscowość kontrahenta   | N/a/35/V              |
| 7  | Numer fax                 | N/a/35/V              |
| 8  | Numer telefonu            | N/a/35/V              |
| 9  | Osoba kontaktowa          | N/a/64/V              |
| 10 | Ulica kontrahenta         | N/a/35/V              |

## Odpowiedź 4:

Aby udzielić odpowiedzi zamawiający musi ocenić konkretny plik. Prosimy zatem o przekazanie przykładowego pliku. Jednocześnie zamawiający przypomina, że po przesłaniu przykładowego pliku, odpowiedzi musi udzielić poprzez opublikowanie jej na stronie internetowej postępowania wraz z przykładowym plikiem przesłanym przez wykonawcę (art. 38 ustawy PZP).

## Pytanie 5:

Zgodnie z SIWZ: „Wyciągi przesyłane protokołem https zgodnie z szyfrowaniem opisanym w kolejnych punktach.”, „W wyciągu musi się znaleźć między innymi standardowymi polami: data faktyczna wpłaty, tytuł wpłaty, adres oraz kwota przelewu z groszami, data księgowania” oraz „Wszystkie wymienione powyżej pola muszą być oddzielone znakiem innym niż spacja.” - Prosimy o dostarczenie przykładowego pliku (wraz ze specyfikacją techniczną) aktualnie wykorzystywanego przez Zamawiającego formatu pliku wyciągu.

## Odpowiedź 5:

Zamawiający załącza przykładowy plik importu z programu Kadry i plące **odbiorcy.txt**

## Pytanie 6:

Czy zapewnienie przez Wykonawcę prawidłowej pracy systemu z następującymi przeglądarkami jest dla Zamawiającego satysfakcjonujące:

- Firefox - najnowsza wersja przeglądarki
- Internet Explorer - najnowsza dostępna wersja przeglądarki

## Odpowiedź 6:

Tak, najnowsze dostępne wersje przeglądarek – funkcjonowanie na najnowszej wersji przeglądarki Mozilla Firefox wypełnia wymogi postępowania.

## Pytanie 7:

Zgodnie z SIWZ: „Wykonawca musi umożliwić przelewy masowe poprzez zbiorczą autoryzację do 200 przelewów łącznie (np. jednym kodem SMS, lub jednym kodem z tokena)” – Wykonawca nie oferuje autoryzacji kodem SMS i kodem tokena, czy Zamawiający zaakceptuje akceptację zestawem kryptograficznym (czytnik + karta mikroprocesorowa)

## Odpowiedź 7:

Nie. Zamawiający przewiduje autoryzację za pośrednictwem kodów SMS albo kodów z tokena.





# MIASTO KOBYŁKA

adres: 05-230 Kobyłka, ul. Wołomińska 1    tel: (22) 760 70 08, 760 70 45    fax: (22) 760 70 55  
e-mail: [urząd@kobyłka.pl](mailto:urząd@kobyłka.pl)    strona: [www.kobyłka.pl](http://www.kobyłka.pl)

## Pytanie 8:

Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający dopuszcza autoryzację w systemie bankowości elektronicznej z wykorzystaniem kart mikroprocesorowych z czytnikiem.

## Odpowiedź 8:

Zamawiający nie dopuszcza autoryzacji w systemie bankowości elektronicznej z wykorzystaniem kart mikroprocesorowych z czytnikiem. Jednocześnie Zamawiający informuję, że ujednolicił zapisy OPZ w tym zakresie.

## Pytanie 9:

Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający dopuszcza logowanie do systemu bankowości elektronicznej z wykorzystaniem kart mikroprocesorowych z czytnikiem.

## Odpowiedź 9:

Zamawiający nie dopuszcza logowania do systemu bankowości elektronicznej z wykorzystaniem kart mikroprocesorowych z czytnikiem. Jednocześnie Zamawiający informuję, że ujednolicił zapisy OPZ w tym zakresie.

## Pytanie 10:

Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający dopuszcza potwierdzanie wykonania operacji finansowych z wykorzystaniem kart mikroprocesorowych z czytnikiem.

## Odpowiedź 10:

Zamawiający nie dopuszcza potwierdzania wykonania operacji finansowych z wykorzystaniem kart mikroprocesorowych z czytnikiem. Jednocześnie Zamawiający informuję, że ujednolicił zapisy OPZ w tym zakresie.

## Pytanie 11:

Czy Zamawiający zgodzi się na instalację na stacjach roboczych użytkowników końcowych oprogramowania wspomagającego system bankowości elektronicznej Wykonawcy – w tym np. oprogramowania wymaganego do obsługi podpisu elektronicznego (Java, komponent kryptograficzny, sterowniki kart i czytników kryptograficznych).

## Odpowiedź 11:

Zamawiający nie zgadza się na instalację na stacjach roboczych użytkowników końcowych oprogramowania wspomagającego system bankowości elektronicznej Wykonawcy – w tym np. oprogramowania wymaganego do obsługi podpisu elektronicznego (Java, komponent kryptograficzny, sterowniki kart i czytników kryptograficznych).

## Pytanie 12:

Oferowane przez Wykonawcę szyfrowanie TLS 1.2 128 bitów w standardzie AES 128 GCM zapewnia najwyższy poziom bezpieczeństwa transmisji danych. Czy powyższe będzie dla Zamawiającego satysfakcjonujące.

## Odpowiedź 12:

Zamawiający prosi o podanie linku do strony logowania, tak aby można było zweryfikować poziom zabezpieczeń. Jednocześnie zamawiający przypomina, że po przesłaniu powyższego, odpowiedzi musi udzielić poprzez opublikowanie linku strony do logowania na stronie internetowej postępowania (art. 38 ustawy PZP).





# MIASTO KOBYLKA

adres: 05-230 Kobylka, ul. Wołomińska 1    tel: (22) 760 70 08, 760 70 45    fax: (22) 760 70 55  
e-mail: [urząd@kobylka.pl](mailto:urząd@kobylka.pl)    strona: [www.kobylka.pl](http://www.kobylka.pl)

## Pytanie 13:

System Wykonawcy umożliwia wprowadzanie przelewów krajowych z przyszłą datą realizacji z wyprzedzeniem maksymalnie 90 dni. Czy powyższe będzie dla Zamawiającego satysfakcjonujące.

## Odpowiedź 13:

Nie. Zamawiający pozostawia zapis w aktualnym brzmieniu.

## Pytanie 14:

System Wykonawcy umożliwia wprowadzanie przelewów zagranicznych z przyszłą datą realizacji z wyprzedzeniem maksymalnie 90 dni. Czy powyższe będzie dla Zamawiającego satysfakcjonujące.

## Odpowiedź 14:

Zamawiający nie wymaga definiowania przelewów zagranicznych – modyfikuje opis przedmiotu zamówienia w tym zakresie.

2. Wprowadza modyfikację: SIWZ, Załącznika 2 do SIWZ - Arkusz kalkulacyjny, Załącznika 3 do SIWZ OPZ, IPU.
3. Załącza na stronie internetowej pliki: SIWZ – zmiana 2, Załącznik 3 do SIWZ OPZ, IPU – zmiana 2 oraz zmiana 2.
- 4. Nie przesuwaj terminu składania ofert.**
5. Niniejsza informacja podlega opublikowaniu na tablicy ogłoszeń oraz na stronie internetowej zamawiającego.

BURMISTRZ MIASTA

  
Robert Roguski